

MCDHH E-News: January 27, 2023

3216 Emerald Lane, Suite B, Jefferson City

www.mcdhh.mo.gov V: (573) 526-5205; VP: (573) 298-6778



Greetings from the Executive Director

This past week we had our first Town Hall at GSLAD in the St. Louis Area. Four of our staff and three commissioners were present. There was a good turn out with many organizations and individuals represented. LEAD-K legislation was discussed with the help of William Walker and then we opened the floor to community ideas and concerns. MCDHH appreciated all those who came out! The next Town Hall will be in Fulton, MO on February 25, 2023 in Ingle Auditorium on the MSD campus.



Despite the weather, we had a Commission meeting on Thursday, January 25th. To start off that business, reports were given. Old Business included discussion regarding: PCED Certification. New Business included items such as LEADK Progress, Emergency Network, Interpreter Conference/Training Survey, Conceal & Carry Card, Sponsored Activities, Town Hall Update, etc. Election of officers ensued, there no changes made to the current positions. The next Commission meeting will be April 13, 2023 in Jefferson City. Please contact Laurie Lister for details. As announced, we have two new members to our team. Amber Carter has joined us as the Hard of Hearing Program Manager. Shanda Miller has joined us as the MICS Coordinator. You can read their bios. Both are ready to get started learning their positions.

Upcoming events to come out and meet us are at Deafopia in St. Louis ([St. Louis, MO - Deafopia](#)) on February 18 and at the next Town Hall mentioned above.

2023 MCDHH Commission Meetings

Thursday, April 13

The Lohman Building,
100 Jefferson Street,
Jefferson City, MO
10:00 a.m. – 2:00 p.m.

Thursday, June 22

The Lohman Building,
100 Jefferson Street,
Jefferson City, MO
10:00 a.m. – 2:00 p.m.

October 2023

Date TBD



Governor's State of the State Address was held January 18, 2023 at the Missouri State capitol.



MCDHH Town Halls

February 25, 2023
10:00-12:00

MSD-Ingle Auditorium
505 E 5th St, Fulton, MO

March 11, 2023
10:00-12:00

The Whole Person
3710 Main St, Kansas City, MO

April 1, 2023
10:00-12:00

The Library Center-The Frisco
Community Room
4653 S Campbell Ave, Springfield, MO

Hot Seat! Political Platform Interpreting Online (self-paced).

(Link for address will be posted following the filming of the event and will be sent to all parties interested. Please allow time for this link to be sent out). Please inform Amy Sue if you are interested so she can add you to the mailing list.

****Open from January 18th to February 18th 2023 to receive CEU credit. (All work is due February 18th, 2023 by midnight).**

0.4 MICS CEUs

Content Knowledge: Some

Target Audience:

Advanced and Master level interpreters (State of Missouri classification)

Workshop/Course Description:

Annually the Governor of Missouri gives the State of the State address at the Capitol building. This is a team interpreted and televised event. The register of interpreting is formal, with a high level of vocabulary used, a variety of topics, along with military honors and guard presentations given for the introductory procession. This style of platform interpreting is not an everyday occasion, and many interpreters will not accept these assignments due to a lack of knowledge regarding the work required in this role. This workshop will give them exposure to the content knowledge that one can encounter for this type of assignment and allow them to become, “my team & mentor” by giving me contextual and analytical feedback on the assignment.

Interpreters will review the State of the State address in its entirety (approximately one hour), and make notes about my portions. Then they will type a summary of their analysis and send to me for review. Following the summary, they will then record themselves doing the same State of the State Address and send their video to me for review and analyzation. Once their video is complete, they will need to complete a short list of questions for completion and complete an evaluation.

All feedback will be in a constructive and positive manner. “I heard...” “I saw...”

All participants will receive certificates following the completion of **all parts** of this workshop.

Please Contact for Pre-registration: Amy Sue Guinn; MCDHH Staff Interpreter at (573)-526-5206 or amysue.guinn@mcdhh.mo.gov

Greater St. Louis Area Town Hall Meeting

Do you or know of someone who has a hearing loss or is deaf, but is also experiencing vision loss issues? Do you or know of someone who has a vision loss or is blind, but is also experiencing hearing loss issues?

We invite you to join us. In the world of combined vision and hearing loss, there are many things we can do to improve our lives. We want to hear from YOU. There are agencies that want to help, but need to hear YOUR FEEDBACK. Come LEARN about US and help us LEARN about YOU.

Come in Person or via Zoom: Choose one date to attend

When: Thursday, March 23, 2023 at 6:30-8:00 pm

When: Saturday, March 25, 2023 at 10:00-11:30 am

Where: Society for the Blind & Visually Impaired , 8770 Manchester Rd, Brentwood, MO 63144

If attending in person, arrive 30 minutes early to socialize.

If attending via Zoom, join the link 15 minutes early to ensure your camera/microphone are working and you can access the interpreter/captions if needed.

RSVP by March 10th with your full name, date, whether you'll be attending in-person or virtually, and if accommodation is needed.

913-677-4562 (Voice) or 913-227-4282 (VP)

Email: bjordan@helenkeller.org

A Special Thank You to our Sponsors: DEAF, Inc., St. Louis Society for the Blind & Visually Impaired, Sight And Sound Impaired of St Louis, Helen Keller National Center, and Lighthouse for the Blind

ANNOUNCEMENT FOR LEAD-K: HB 106 has been moved to the Education Committee. The chair of that committee is named: Representative Brad Pollitt. Please contact Representative Pollitt and ask for a hearing on HB 106.

Subject: HB106 (LEAD-K)

Some ideas to use if you need: (Feel free to cut and paste...add ideas)

Rep. Pollitt, I am contacting you regarding HB106 (Rep. Barnes, sponsor). As the chair of the Education Committee, I am asking that the bill be given a hearing. Please give us, the Deaf and Hard of Hearing community, who have been through Missouri's educational system or have children who have been/are in the educational system, the opportunity to explain why this measure is needed. This legislation will result in the establishment educational tools and developmental guidelines to assist the families and educators of deaf and hard of hearing children so that these children can be kindergarten-ready when they reach school and begin their academic progress with the same opportunities as their peers.

---OR-----

Rep. Pollitt, please consider letting the community speak to the need of HB106. Too many children have fallen to illiteracy, unnecessarily, and end up dependent on the government because of the challenges they face when they cannot obtain employment or access services. Deaf and Hard of hearing children deserve whatever intervention necessary, the same as any child would get if not progressing as expected.

----OR-----

Rep. Pollitt, Jerome Barnes has submitted HB106 which would establish an assessment tool and program to ensure that deaf and hard of hearing children are progressing in their language development appropriately. Too many Missouri deaf and hard of hearing children start school with weak language and cognitive skills. This does not have to be the case in Missouri. Please have a hearing to hear the concerns of the public, many of whom have/had children in the educational system in Missouri, others who are products themselves. The system we have is not working, let's start making progress towards equal opportunities for deaf and hard of hearing children in our state

Niagara University Emergency Management Access & Functional Needs Disability Awareness Training in Springfield, Missouri

Self-Advocates and Family Members NEEDED

BECOME ACTIVE IN EMERGENCY PLANNING AND ACCESS & FUNCTIONAL NEEDS



There are TWO ways to get involved

1.) Inclusive Planning Active Participation Specialist-TWO DAY TRAINING

This program is designed for those **who are active in the disability community**.

Individuals active in the disability community could have a background in disability or self-advocacy, be connected with an Independent Living Center, Self-Advocacy Group, family members or service provider, have some function that is related to community outreach, and ideally have base knowledge in emergency planning, preparedness, response, and recovery.

It will be an expectation that after you attend this training that you provide updates to the Niagara University Emergency Management office of your continued activities.

OR

2.) Active Participant-HALF DAY TRAINING

This program **educates individuals** who want to learn about the planning and preparedness process, be active in a capacity that suits their interest and availability, and wants to assist in directing peers and colleagues within their demographic, municipality, or line of work.

Registration information:

Option 1: March 6th-7th, 2023, 8:30-4:30pm CST (Both Days)

[Click Here to Register](#)

OR

Option 2: March 7th, 2023, 12:30-4:30pm CST

[Click Here to Register](#)

Place: Springfield-Greene County OEM

330 W. Scott Street, Springfield, MO 65802

For any needed accommodations, such as ASL Interpretation please call or email Cary Newman at **phone: 716-286-8139**
email: carynewman@niagara.edu



Niagara University Emergency Management Access & Functional Needs Disability Awareness Training in Independence, Missouri

Self-Advocates and Family Members NEEDED

BECOME ACTIVE IN EMERGENCY PLANNING AND ACCESS & FUNCTIONAL NEEDS



There are TWO ways to get involved

1.) Inclusive Planning Active Participation Specialist-TWO DAY TRAINING

This program is designed for those **who are active in the disability community**.

Individuals active in the disability community could have a background in disability or self-advocacy, be connected with an Independent Living Center, Self-Advocacy Group, family members or service provider, have some function that is related to community outreach, and ideally have base knowledge in emergency planning, preparedness, response, and recovery.

It will be an expectation that after you attend this training that you provide updates to the Niagara University Emergency Management office of your continued activities.

OR

2.) Active Participant-HALF DAY TRAINING

This program **educates individuals** who want to learn about the process, be active in a capacity that suits their interest and availability, and wants to assist in directing peers and colleagues within their demographic, municipality, or line of work.

Registration information:

Option 1: March 8th-9th, 2023 8:30-4:30pm CST Both Days

[Click Here to Register](#)

OR

Option 2: March 9th, 2023 12:30-4:30pm CST

[Click Here to Register](#)

Place: Uptown Market building

211 W. Truman Road, Independence, MO 64050

For any needed accommodations, such ASL Interpretation please call or email Cary Newman at **phone: 716-286-8139**
email: carynewman@niagara.edu



WISCONSIN DEPARTMENT of HEALTH SERVICES

Training Opportunity for Working Interpreters and ITP Student Interpreters:

Foundations of Demand Control Schema for Interpreters

There are spaces available for the training, so please register if you are interested.

Training description:

Interpreters face ethically complex situations every day. Unfortunately, the profession has not been consistent in how it guides and supports interpreters in making effective and ethical decisions. This six-week online training addresses the concerns of the current ethical dialogue in the field, and instead offers interpreting practitioners a values-based process for effectively analyzing each assignment for contextual factors and decision consequences. This workshop will be conducted February 2023–March 2023 virtually both synchronously and asynchronously. See below for a detailed schedule and training objectives.

Training cost:

\$175.00

For no additional cost, a DC-S textbook authored by Dr. Robyn Dean and Dr. Robert Pollard will be provided to the first 20 people who register.

Registration:

To sign up, please [register in advance](#). Please note that HEAR Wisconsin is our registration partner handling the processing of registration payments. After you register, you will receive an email with a link to complete your registration payment. Once both your registration and payment have been received, you will receive a confirmation email with further details in preparation of the training.

Registration closes on January 20, 2023

Thank you to our registration partner, HEAR Wisconsin

Training Schedule:

Wednesday, February 1, 2023: asynchronous online pre-activity

Tuesday, February 7, 2023 from 6:30–8:30 p.m. CST:
synchronous live virtual

Tuesday, February 21, 2023 from 6:30–8:30 p.m. CST:
synchronous live virtual

Tuesday, February 28, 2023 from 6:30–8:30 p.m. CST:
synchronous live virtual

Tuesday, March 14, 2023 from 6:30–8:30 p.m. CST:
synchronous live virtual

Tuesday, March 14, 2023: asynchronous online follow-up activity

Tuesday, March 28, 2023 from 6:30–8:30 p.m. CST: synchronous live virtual-wrap up and
Q&A

Training facilitator:

Robyn K. Dean, CI/CT, PhD, has been an interpreter for over 30 years, with particular service experience in medical and mental health settings. She conducts workshops internationally on the topics of ethics, reflective practice, work effectiveness, with particular emphases on health care interpreting and professional development. Robyn's *demand control schema* has been the topic of numerous presentations, publications, grant projects, and most recently a textbook which is being used in interpreter education programs across the globe. Robyn is currently on the teaching faculty as an associate professor at the National Technical Institute for the Deaf at the Rochester Institute of Technology in the department of ASL and Interpreter Education.

Approved CEUs:

CEUs will be awarded at the end of the training series to participants who attended and completed all proposed activities. 1.4 (14 hours) Professional Studies CEUs are approved. Little to no prior knowledge is required on the training topic.

Wisconsin Registry of Interpreters for the Deaf is an Approved RID CMP.



ST. CATHERINE UNIVERSITY
 **CATIE Center**
Advancing Healthcare Interpreting Excellence

CATIE Center's Project Level Up: Advancing Healthcare Interpreter Competencies will increase interpreter's knowledge, skills, and competencies; thereby, reducing the equity gaps in healthcare communication for Deaf, Hard of Hearing, and DeafBlind individuals in healthcare settings. Level Up - <https://healthcareinterpreting.org/level-up-cohort>



Interpreting. The project aims to support novice interpreters who identify a specific goal, such as certification (i.e., CDI, NIC, BEI), state licensure, or passing an agency screening, and commit to working to achieve that goal. Look for more information in 2023. Dive In - <https://noviceinterpreters.org>

DEAFOPIA – February 18, 2023 in St. Louis, MO - 10AM to 5 PM – Event will be held at 777 Casino Center Drive, Maryland Heights, MO 63043

Starkloff Disability Institutes' is offering the Dream Big program as well as the upcoming summer camps for deaf, hard of hearing and/or Deaf-Blind children ages 14-21. If you have further questions about the Dream Big program, please feel free to reach out to me or the Dream Big program coordinator, Danielle Giuffrida, at dgiuffrida@starkloff.org. For more information, click here:



Dream Big General
Program Flyer.pdf



2023 Dream Big
Camp Club.pdf

Sleep Family Scholarship: We are a family-run organization that offers helpful resources for individuals with sleep and wellness issues, especially as caused by physical and mental disabilities. We offer an annual \$1,500 scholarship for disabled students, for more information, click here: <https://sleepfamily.org/scholarship/>